

[Text]

Mr. Lawrence: It is a very cumbersome way of doing it. I suppose you now do not want to amend the Immigration Act amendments because they have gone through the House and they are waiting on approval in the Senate. Is that it?

Mr. Grisé: Bill C-55 is back from the Senate, with some Senate amendments. It is my understanding that if Bill C-55 is agreed to in the House of Commons and then agreed to in the Senate, we will not need the amendment.

• 1200

Mr. Lawrence: What the government is afraid of presumably... They do not want to amend the amendments to the Immigration Act in the House because that would then require the Immigration Act amendments to be sent back to the Senate again. Is that it?

Mr. Grisé: Yes. The amendment they presented on Bill C-55 in the committee was declined.

Mr. Lawrence: As I say, I think this is a very cumbersome way of doing it, but again I so no constructive way out of the thing.

If the Immigration Act amendments are not assented to, what happens to this? Does this just fall by the wayside? Is this then null and void?

Mr. Grisé: That will be dropped because it is conditional to the—

Mr. Lawrence: It will not be dropped, but it will be null and void.

Mr. Grisé: Yes.

Mr. Lawrence: It will not be effective.

Mr. Grisé: That is right.

Mr. Lawrence: I really must protest the cumbersome way of doing it, but I understand the fix you are in.

Mr. Grisé: That is the only way.

The Chairman: I suppose the question is this: Is it within the competency of this committee, dealing with Bill C-55, to intrude into the Immigration Act?

Mr. Bellemare: There was a ruling by the Speaker of the House of Commons, when the amendment was first presented to Bill C-55, and then the Speaker decided that the vehicle to make such amendments should be Bill C-58.

I have here the excerpt of the ruling that was made. The fact was that at that time both bills were before the House. The Speaker stated:

The motion attempts in part to amend another bill that is still susceptible to amendments in the legislative process in the House of Commons.

Now, Bill C-55 has come back to the House of Commons with a few amendments from the Senate, and I

[Translation]

M. Lawrence: C'est une façon très compliquée de procéder. Je suppose que vous ne voulez pas amender les modifications de la Loi sur l'immigration car elles ont déjà été adoptées par la Chambre et sont aux mains du Sénat. Est-ce la raison?

M. Grisé: Le projet de loi C-55 a été renvoyé par le Sénat avec quelques amendements. Je crois savoir que si la Chambre des communes puis le Sénat adoptent le projet de loi C-55, nous n'aurons pas besoin de l'amendement.

M. Lawrence: Ce que semble craindre le gouvernement... Il ne veut pas modifier à la Chambre les amendements à la Loi sur l'immigration parce qu'il faudrait les renvoyer à nouveau au Sénat. Est-ce bien cela?

M. Grisé: Oui. L'amendement qu'il a présenté en comité sur le projet de loi C-55 n'a pas été retenu.

M. Lawrence: Encore une fois, cette façon de procéder est loin d'être pratique, mais je ne vois pas du tout comment l'éviter.

Si les amendements à la Loi sur l'immigration ne sont pas retenus, qu'advient-il de cette proposition? S'en trouve-t-elle annulée? Est-elle donc nulle et non avenue?

M. Grisé: Il n'en sera plus question car elle dépend de...

M. Lawrence: Disons plutôt qu'elle sera nulle et non avenue.

M. Grisé: Oui.

M. Lawrence: Elle n'aura pas d'effet.

M. Grisé: C'est exact.

M. Lawrence: Je déplore le procédé, mais je comprends votre situation.

M. Grisé: C'est la seule façon de procéder.

Le président: Il faut donc se demander si le Comité qui est saisi du projet de loi C-55 peut s'immiscer dans la Loi sur l'immigration.

Me Bellemare: Lorsque l'amendement au projet de loi C-55 avait été présenté initialement, le président de la Chambre des communes avait décidé qu'il fallait passer par le projet de loi C-58.

J'ai ici un extrait de cette décision. La Chambre était saisie des deux projets de loi à la fois. Le président avait dit ceci:

La motion a pour objet de modifier un autre projet de loi à propos duquel il est encore possible de présenter des amendements lors du processus législatif à la Chambre des communes.

Actuellement, le Sénat a renvoyé à la Chambre des communes le projet de loi C-55 avec quelques